

Lihamba lya ulongohi lya Paulo kwa Akaasesalonike Ulongohi

Lihamba lya ulongohi kwa Akaasesalonike likityekwa na Nndumila Paulo 1:1. Ali ndo pangi likibhegha lihamba lya ulongohi liibhikitwe mu Bibilia mu mahamba ghakatyekite Paulo na likityekwa mu handa ngungwa ya mbinda mabhoko nhano na yimo mbole ya kubhelekwa Kilisito. Paulo kakibha ku Kolinto pakatyekite lihamba ali kwa ngwemuko ya bhandu bhaanhyubhalilite Kilisito ya akwo Sesalonike, Ngwemuko lyene lyakaliyandihite pakabheghite mu mwanja ghwake ghwa ubhili ghwa kulandamiha Nhalo ghwa maha ghwa Chapanga (Andumila 17:1-10). Mu kitabho kya Andumila yikityekwa kukita ngwemuko alyo likibha na amoo Akaayahudi na Akaagiliki atangalo.

Paulo kakilepelwa kutama muno ku Sesalonike mbole ya kuyandiha ngwemuko, akwo Sesalonike ndo kakiatyekela lihamba ali ngati kaayonjokehe mwoyo bhala bhaanhyumbalilite Kilisito. Lihamba ali linguhunda mihalo mitangalo na kangi himoo malaghilo gha kya bhuli Bhaanhyubhalilite Kilisito yinguanogha kutama. Paulo kakiabhinilila ya kya kubhuya kwa Kilisito. Naywo ngwemuko ya bhandu bhaanhyubhalilite Kilisito ya akwo Sesalonike bhakinoghelwa muno na mahundo agho. Paulo

kakighatumila mahundo gha kubhuya kwa Kilisito ngati kuanyeghelehe bhandu kutama kwa kunogheha Chapanga 5:6-8

Ghaabheghite

Paulo kanguyanda kutyeka lihamba ali kwa kuajambuha alongo na kunnumba Chapanga kwa kya bhombe 1:1

Mbole kangualubhulila milando yakayitendite nkati yabhe na mihalo yakayigheghite Timoti 2-3

Kangi Paulo kangualubhulila kya bhuli bhaanhyubhalilite Kilisito yinguanogha kulama mu bhwelo mbaka pala pakabhuya Yesu 4:13—5:11

Paulo kanguyomola kwa kulijambua ngwemuko ya bhandu bha anhyubhalilite Kilisito na kualaghila kukita bhandu bhoha yingua-pala kusoma lihamba ali. 5:12-22.

¹ Nenga Paulo papamu na Saluvanusi, na Timoti tungutyekya lihamba ali.

Kughenda kwa bhandu munhyubhalilite Kilisito akwo Sesalonike, mwenga ndo bhandu bhake Tate Chapanga na Bambo ghwetu Yesu Kilisito.

Tunguayupila umaha na uhihimilo ghubheghe na mwenga.

Ubhumi na kuhyubhalila kwa Akaasesalonike

² Tungunnumba Chapanga mu manjubha ghoha kwa kya mwenga mabhoha na kuayupila mu mayupo ghetu pipipi.

³ Kiyaha tungukulungwa pipipi mahengo ghenu gha uhyubhalilo muulongolo ghwa

Chapanga Tate ghwetu, kulimbilila kwa mwenga na kuhyubhalila kwenu kwa mandendelo, bhula upalo ghwenu kwa Chapanga paghubhalongoha kutenda lihengo kwa ukangamalo, na udumbilo ghwenu mu Bambo ghwetu Yesu Kilisito ghuubheghite nglili.

⁴ Maalongo, tungumanya kukita Chapanga kangwapala na kukita kabhalinga mmeghe bhandu bhake.

⁵ Kiyaha manjubha ghala patubhalandamihite ghula Nhalo ghwa Maha, yikibha kwa malagho ghweka ng'obhe, ngati bhuhho kwa makakala na kwa Nhuki ghwa Chapanga, patubhele na ulyaghilo kukita lilagho alyo likibhegha lya hoto. Mungumanya kya bhula tukitama na mwenga na kuatangatila.

⁶ Kangi mukilikingama lila lilagho kwa uyelelo ghuuhuma kwa Nhuki ghwa Chapanga, na mukilihunda kutenda handa patutendite twenga na kangi mukilihunda kwa Bambo, na aghwo ghoha mukighatenda hata payibhele pammeghite mu himbamanda hitangalo.

⁷ Habhu mwenga mukibha nhwano ghwa maha kwa bhandu bhoha bha anhyubhalilite Kilisito akwo Mekadonia na ku Akaya.

⁸ Kiyaha kubhuka kwa mwenga lilagho lya Bambo liyihwanika ku Mekadonia na Akaya ghweka ng'obhe, peni kuhyubhalila kwenu kwa Chapanga kukwila kwoha mbaka tungulepelwa kulongela kyohele kyanalumu.

⁹ Bhandu abho kwohele bhanguyobhela kya bhula pamutukingamite patubhahikilite, na kya bhula pamunntughilite Chapanga na kughaleka

mang'omung'omu, ngati munndendele lihengo Chapanga yunakulama na ghwa hoto

¹⁰ na hinu mungunnindila Mwana ghwake kuhuma kunani, ndo aywo Yesu, ywene Chapanga kakinhyuha kuhuma kwa ahweghite, ywakatulopoha ku kiyaghabhu kya Chapanga kiipala kuhika.

2

Lihengo lya Paulo akwo Sesalonike

¹ Maalongo bhetu, mabhene mungumanya kukita kuhika kwa twenga kwa mwenga kukibha kwa yaghi ng'obhe.

² Handa bhula pammanya kukita kukali na kuhika kwa mwenga ku Sesalonike tukipamandwa na kulighwa akwo Filipia. Hata pakubheghite na upingiko ntangalo, peni kwa utango ghwa Chapanga ghwetu, tukikangamala kuanadamiha Nhalo ghwake ghwa Maha.

³ Kiyaha Nhalo ghutubhasigha ghungubhukana ng'obhe na luhila ebu hwacho hya uhakata ebu uhwangi.

⁴ Kihyengo kyake, tukilandamiha handa pakapalite Chapanga, kiyaha kakituhubhalila kwa kya Nhalo aghu ghwa Maha ngati tughulandamihe. Twenga tunguyigha ng'obhe kuanoghela bhandu ngati kunnoghela Chapanga, mwene ywakahingukiha hwacho ya nkati muno ya myoyo yetu.

⁵ Handa pammanya kukita tukihika ng'obhe kwa mwenga na kuaghombela malagho gha kubhatenda mwenga mutupale ebu malagho

gha kuhiha ghunenga ghwetu ngati tumokole utopelo, Chapanga ndo nnyimiho ghwetu.

⁶ Kangi tukipalaha ng'obhe bhandu bhatutike, ebu tiko kuhuma kwa mwenga, ebu kwa mundu yungi ywohele yula,

⁷ kiyaha twenga ndo andumitumi ghwa Kilisito, handa twaapala kyohela kwa mwenga, maatukanikiha ng'obhe, peni twenga tukitama nuu handa mama pakabhalela bhana bhake.

⁸ Tukiapala munu mbaka tukiyelelwa kutenda mihalo yetu papamu na mwenga, maha ng'obhe nga milando ya Nhalo ghwa Maha peni mbaka kuatangatila milando yingi, kiyaha mukibhegha apalo bhetu.

⁹ Maalongo bhetu, mungukulungwa kya bhula tukitenda mahengo kwa ubhinililo muno pamuhi na pakilo, ngati tukotoke kuntopeha mundu ywohele nkati yenu patubheghite mukulandamiha Nhalo ghwa Maha kuhuma kwa Chapanga.

¹⁰ Mabhene ndo ayimiho papamu na Chapanga bhubho, kya bhula ng'endelo yetu payibheghite ya maha, bhamaha muulongolo ghwa Chapanga na bhanga libhaya muulongolo ghwa mwenga mumunhyubhalilite Chapanga.

¹¹ Kiyaha mungumanya kukita tukintendela kila yumoo ywenu handa bhula tate pakaatendela bhana bhake.

¹² Tukiayonjokeha mwoyo, tukiapembeleha na tukikangamala muno kuaghombela kukita yinguakwiliha kutama handa pakapala Chapanga, ywakaakema mwenga ngati nnyingile mu Ghubhutwa na ukulu ghwake.

¹³ Kangi tungunnumba Chapanga manjubha ghoha kya nga kutotokela kiyaha pamulikingamite lilagho lya Chapanga limuliyihwite kuhuma kwa twenga, mwenga mukilikingama ng'obhe handa lilagho kuhuma kwa anabhandu, peni mukilikingama handa palibhele, na kulyaghila ndo lilagho lya Chapanga, litendite lihengo nkati yenu munhyubhalilite Kilisito.

¹⁴ Maalongo, mwenga ntulwa na milando yiyila yila yibhabwitukila ngwemuko nhanganganiko ya bhandu bha akwo Yudea bhene ndo bhandu bhake Kilisito Yesu. Mwenga mpamandwa na bhandu bhenu handa bhaanhyubhalilite Yesu Kilisito ghwa akwo Yudea paabamanditwe na Akaayahudi ayabhe.

¹⁵ Bhene ndo bhakinkoma Bambo Yesu na ambuye bha Chapanga, na kangi bhakitubamanda na twenga bhubho. Bhandu abho bhakintenda Chapanga kakalale na ndo bhanguapingika bhandu bhoha,

¹⁶ kiyaha anguyigha kutukanikiha tukotoke kulandamiha Nhalo ghwa Maha kwa bhandu bhaabheghite ng'obhe Ayahudi ngati bhakotoke kulopoka. Kya habhu ndo bhakighumemekeha ulemwa ghwabhe. Peni muuhiko kiyaghabhu kya Chapanga kibhahikila.

Paulo kangupala kuatyangila kangi Akaasesalonike

¹⁷ Maalongo bhetu, patubhaghulitwe na mwenga kya manjubha agha machoko, kangi kubhaghulilwa kwene ndo kya mmili ghweka ngati ng'obhe mu myoyo, ndo tukikangamala munu kupala kuabhona kibhungi kwa kibhungi.

¹⁸ Tukipala kuatyangila kangi, na nenga Paulo nikiyigha kuhika kwa mwenga kupitingana mala yimo, peni Nchipila kakitukanikiha.

¹⁹ Bhuli patuyima muulongolo ghwa Bambo Yesu Kilisito pakahika, likaho lya kulidumba kwa twenga lyaabhegha lyoki? Lyaabhegha mwenga mabhene, kiyaha mwenga ndo udumbilo ghwetu na uyelelo ghwetu.

²⁰ Kulyaghila mwenga ndo lutiko lyetu na uyelelo ghwetu!

3

¹ Kya habhu, patulepelitwe kulimbilila kyanalumu, tukilamula kuhighala akwo Etene ghweka chetu,

² tukinlaghila Timoti nnongo ghwetu na ndumitumi nnyetu ghwa Chapanga mu kughukiwiha Nhalo ghwa Maha ghwa Kilisito, kahike kwa mwenga kuatengelekeha na kuayonjokeha mwoyo mu kunhyubhalila Kilisito,

³ ngati mundu ywohele kakotoke kuhwacha kuleka kunhyubhalila Kilisito kwa kya himbamanda ahi. Kiyaha mungumanya maha kukita hibamanda ahyo ndo ghamoo gha mapalo gha Chapanga kwa twenga.

⁴ Patubheghite papamu kulyaghila pipipi tukiaghombela kukita twaabamanda na yibha habho handa pammanyite.

⁵ Ya kya agho, pannepelitwe kulimbilila kyanalumu, nikinlaghila Timoti ngati mmokole kumanya mihalo ya kunhyubhalila Yesu Kilisitu. Nikiyoghopa kukita yula Nnyeghelehi

kabhang'eha, na mahengo ghetu ghoha ghatughatendite kwa mwenga ghabhe gha yaghi.

⁶ Peni hino, Timoti kabhuya kala kuhuma kwa mwenga, naywo kayegha mihalo ya maha yakya kunhyubhalila kwenu Kilisito, na upalo ghwenu. Katughombela kukita mungutukulungwa kwa gha maha mu manjubha ghoha, na kukita mungupala muno kutubhona handa bhula twenga patupala kuabhona mwenga.

⁷ Hinu, maalongo bhetu, Mihalo ya kunhyubhalila kwa mwenga kwa Kilisito yituyonjokeha mwoyo mu lung'ahe na mu himbamanda hyetu hyoha.

⁸ Hinu naha, kya hoto tupughwa kiyaha mwenga nnyima kwa ukangamalo kunu pamulilunga na Bambo.

⁹ Hinu, twaahotola kunnumba Chapanga kwa kya mwenga, tungunnumba kwa uyelelo tuubheghite naghwo muulongolo ghwake kwa kya mwenga.

¹⁰ Pakilo na pamuhi tungunnyupa Chapanga kwa ukangamalo ngati tumokole kukongana kangi, na kuyonjokeha kila kiilepelite mu kunnhyubhalila kwa mwenga kwa Kilisito.

¹¹ Hinu, tungunnyupa Chapanga na Tate ghwetu twabhene na Bambo ghwetu Yesu, kakatendekehe njila ya twenga kuhika kangi kwa mwenga.

¹² Bambo kabhatangatile mwenga ngati upalo ghwenu ghuyonjokeheke kukwila nkati yenu na kangi kwa bhandu bhangi, handa bhula patubhegha na upalo ntangalo kwa mwenga.

13 Tungunnyupa Chapanga kayitengelekehe myoyo yenu ngati mmeghe bhaabhaghulitwe kwa kya mwene na nkotoke kubhegha na libhaya muulongolo ghwa Chapanga na Tate ghwetu mu linjubha pakapala kuhika kweke Bambo ghwetu Yesu na bhandu bhoha bhaabhaghulitwe kwa kya Chapanga.

4

Kutama kwa kunnogheha Chapanga

1 Kuuhiko, maalongo bhangu, mulihunda kuhuma kwa twenga kya bhula yinguapala kutama ngati munnoghehe Chapanga. Kya hoto mungulama habho. Hinu tunguayupa na kuakinya kwa lihina lya Bambo Yesu nntende maha kyanalumu.

2 Kiyaha mungughamanya ghala malaghilo ghatubhakamuhite kwa makakala gha Bambo Yesu.

3 Chapanga kanguapala mwenga mmeghe bhandu bhahaghulitwe kwa kya mwene na mulibhaghule na utyahe.

4 Nnume ywohele yingunnogha kumanya yakya kughutabhala mmili ghwake kwa kunnogheha Chapanga na kwa uhokamo,

5 ngati ng'obhe kwa tama ya uhakata handa bhandu bha nga kummanya Chapanga.

6 Hino, mundu ywohele kakotoke kunhokela ebu kummughana nnyake na kughonjana naywo, agho tukiaghombela kala na kuakinya muno kukita Bambo kataatosa himbamanda bhandu bhaatenda milando ayi.

⁷ Chapanga kakitukema ng'obhe ngati tutame mu utyahe, ngati tubhaghulwe tubheghe ghwa kya ywombe.

⁸ Hinu naha, ywohele ywakaghayuyuha mahundo agha aywo kanguhyuyuha ng'obhe mundu, peni kangunnema Chapanga ywakabhapeha mwenga Nhuki ghwake.

⁹ Hino, kahone kihokonyo kya kuatyekela ya kya kuapala ayenu bha anhyubhalilite Kilisito. Kiyaha mabhene nhundwa na Chapanga ya kya bhula yinguanogha kupalana.

¹⁰ Na kya hoto munguapala bhandu bhoha bhaanhyubhalilite Kilisito mu Mekadonia yoha. Hinu maalongo, tunguayupa ntende kupitingana apwo.

¹¹ Nkangamale kutama kya utetebhalo, kila mundu pakatenda milando yake mwene na kutenda mahengo kwa mabhoko ghake mwene handa bhula patubhalaghilite.

¹² Kwa kya agho maamokola lutiko lwa maha kuhuma kwa bhala bhanga nhyubhalila Chapanga, na maalonda ng'obhe utangwo ghwa hilibhi himuhipala kuhuma kwa bhandu bhangi.

Kubhuya kwa Bambo

¹³ Maalongo, tungupala mmanye ya kya bhala bhaahweghite, ngati nkotoke kukukulika handa bhandu bhanga udumbilo.

¹⁴ Twenga tunguhyubhalila kukita Yesu kakihwegha na kakihyuka, na kya habho, Chapanga kataabhuyiha papamu na Yesu bhala bhaahweghite kunu paakinhyubhalila Yesu.

¹⁵ Ali litubhaghombela ndo lihundo lya Bambo, kukita twenga tuhighalite patukeka pakahika Bambo, kulyaghila twaalongola ng'obhe kukongana na Bambo kukali na bhala bhaahweghite kala.

¹⁶ Kiyaha mwene Bambo katahuluka kuhuma kunani, pakakwilikiha kwa lilobhe likulu, papamu na lilobhe lya ndumitumi nkulu ghwa kunani kwa Chapanga, na lilobhe lya lipalata kuhuma kwa Chapanga. Nabho bhaahweghite kunu paakinhyubhalila Kilisito bhaahyuka huti.

¹⁷ Mbole ya agho twenga tuubhegha na ubhumi, tuhighalite, twaanyahulighwa na kukongana nabho mu lihundi ngati tukongane na Bambo kubhwelo, habho twaabhegha papamu na Bambo mu manjubha ghoha.

¹⁸ Kya habho muliyonjokehe mwoyo mabhene kwa mabhene kwa malagho agha.

5

Mulibhike kala kwa kya kubhuya kwa Bambo

¹ Maalongo, kahone kihokonyo kya kuatyekela yakya manjubha na ndaluko ghwa kubhuya kwa Bambo.

² Kiyaha mabhene kulyaghila mungumanya kukita linjubha lya kubhuya Bambo lyaahika handa mwihi pakahika pakilo.

³ Pala bhandu paalongela, "Kubhegha na uhihimilo na kwa maha." Na kamu kukanjaghanwa kubhahikila, handa bhula kamu lihingila palinhikila mama yuna ndumbo pakalibhopola. Nabho bhandu bhaahotola ng'obhe kuhyetuka.

⁴ Peni mwenga maalongo mmegha ng'obhe mu lubhindu mbaka lila linjubha libhahikile kwa nnyitukilo handa pakahika mwihhi.

⁵ Mwenga mabhoha ndo bhandu muutamiti mu bhwelo, bhandu bha pamuhi, twenga ndo bhandu bha pakilo ng'obhe ebu bha kulubhindo.

⁶ Hino tukotoke kughonja handa bhangi, yingutunogha kukilukiha na kulibhika kala.

⁷ Kiyaha bhala bhaaghonja bhangughonja pakilo, na alobhi bhangulobhela pakilo.

⁸ Peni twenga twabhandu bha pamuhi, yingutunogha kulibhika kala kwa kuhwala uhyubhalilo na upalo handa likungwa lya kukungikiha kihubha mu ngondo na udumbilo ghwetu ghwa ulopohi ghutukungikihe handa kofia ya kyuma.

⁹ Kiyaha Chapanga kakitulinga ng'obhe ngati tukanjaghanwe na kiyaghabhu kyake, ngati tumokole ulopohi kwa kukindila Bambo ghwetu Yesu Kilisito,

¹⁰ ywakahweghite kwa kya twenga, ngati tutame papamu naywo, patubhele na ubhumi ebu patuhwegha.

¹¹ Kya habhu, muliyonjokehe mwoyo na kutangatilana mabhene kwa mabhene, handa pantenda hinu.

Malaghilo gha uhiko na ujambuho

¹² Hino maalongo, tunguayupa mubha-hokamile bhala bhaatenda mahengo nkati yenu, bhala bhaabhalongoha na kuahunda yakya kutama handa bhandu bhaanhyubhalila Kilisito.

¹³ Mubhahokamile muno na kuapala kwa kya lihengo lyabhe. Mmeghe na uhihimilo nkati yenu.

¹⁴ Na twenga tunguasigha, alongo mubhakinye atotoho, mubhayonjokehe mwoyo bhaadunyukiti mwoyo, mubhatangatite bhandu ihwiya na kualimbilila bhandu bhoha.

¹⁵ Mulindakile mundu ywohele kakotoke kubhuyiha uhakata kwa uhakata, peni hwacho yenu yibhe kutendelana gha maha mu manjuha ghoha na kubhatendela gha maha bhandu bhoha.

¹⁶ Nnyelelwe mu manjugha ghoha.

¹⁷ Nnyupe kya nga kuhima,

¹⁸ na kunu pammegha na numbo mu milando yoha. Agho ndo ghakaghapala Chapanga kuhuma kwa mwenga mu kulilungite kwenu na Yesu Kilisito.

¹⁹ Nkotoke kunkanikiha Nhuki ghwa Chapanga,

²⁰ nkotoke kughuyuyuha ulondohi ghwa Chapanga,

²¹ peni nnhingukihe kila kilibhi, mughaghungile gha maha.

²² Kughuhyetuka uhokelo ghwohele ghula.

²³ Chapanga ywakatupeghe uhihimilo kabhayohe mwenga na kayikingikihe mitima yenu, na mihuki na mibhili yenu kutali na libhaya lyohele mu linjubha lya kuhika Bambo ghwetu Yesu Kilisito.

²⁴ Chapanga ywakabhakema mwenga ndo ywa kuhyubhalika naywo kataghatenda agho.

²⁵ Maalongo, mutuyupile na twenga bhubho.

²⁶ Mubhajambuhe alongo bhoha kwa ujam-buho ghwa upalo mu Yesu Kilisito.

²⁷ Nungualaghila kwa lihina lya Bambo kukita lihamba ali maasomela alongo bhoha.

²⁸ Umaha ghwa Bambo ghwetu Yesu Kilisito ghubheghe na mwenga.

Ndwewe Bible Version
The New Testament in the Ndwewe language of
Tanzania: Ndwewe Bible version

copyright © 2025 The Word for the World International

Language: English

Contributor: The Word for the World Southern Africa

The New Testament in the Ndwewe Language.

<https://www.twftw.org/>

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-07-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 8 Jul 2025 from source files dated 8 Jul 2025

6714417a-c093-5d0c-b3e0-f476486e8051